



# Turboschwader

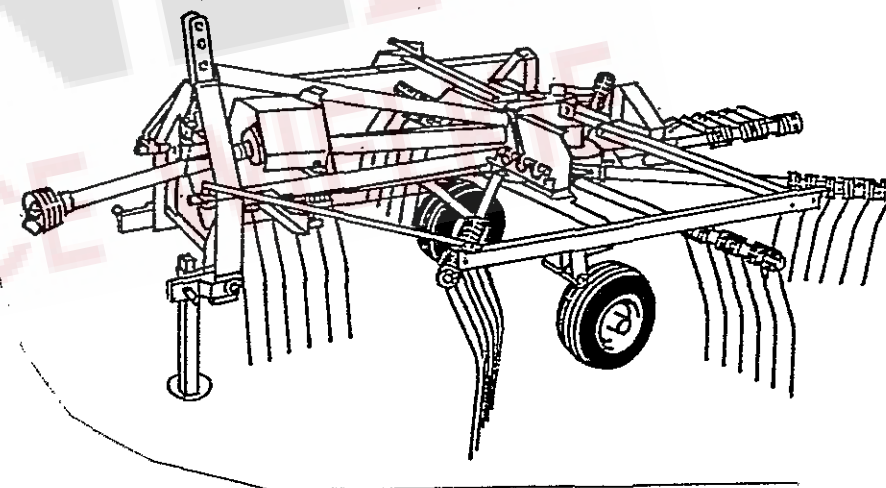
Ersatzteilliste  
Liste de Pièces de Rechange  
Spare Parts List

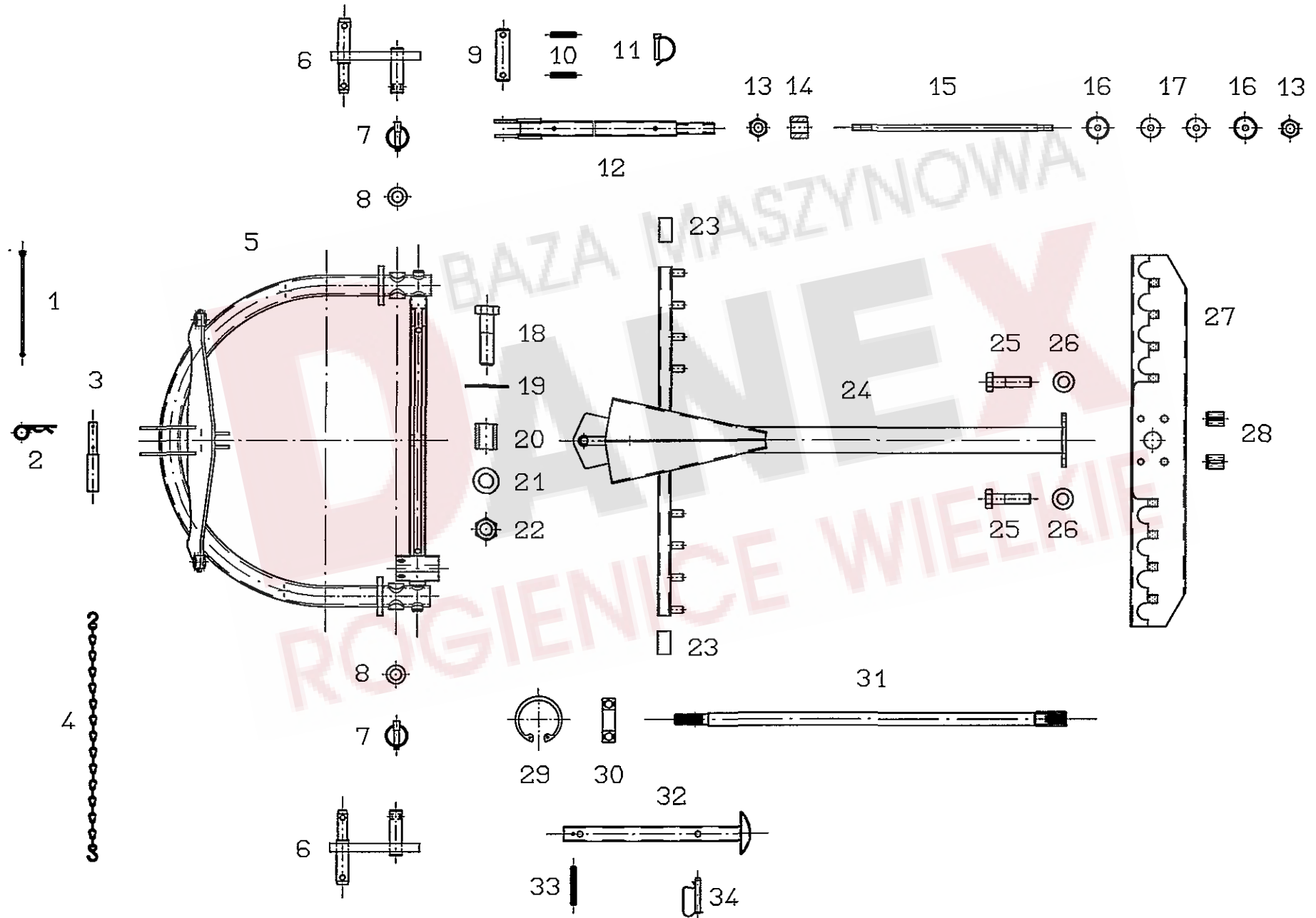
**TS 286 DN**

ab Masch.-Nr. 0101

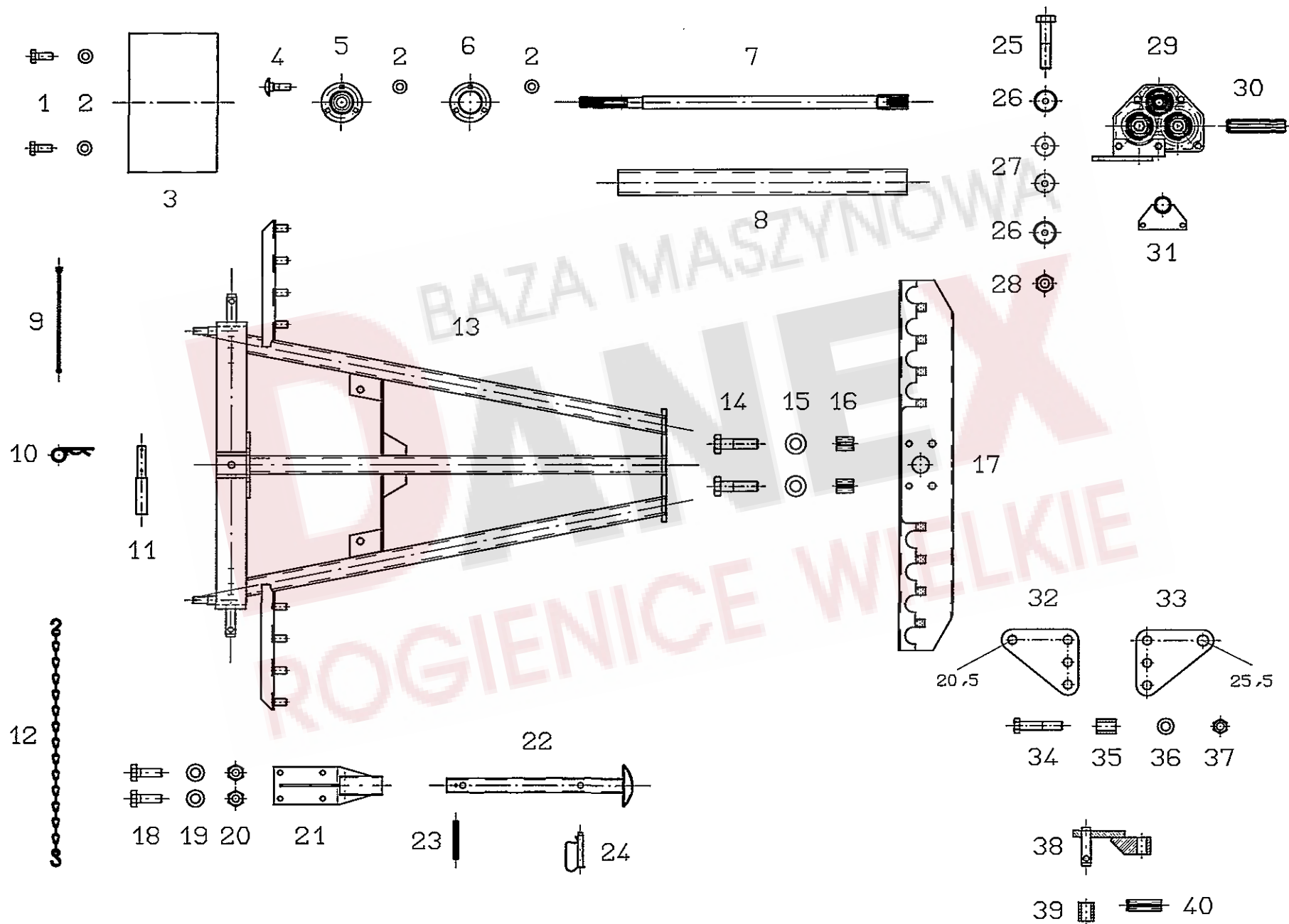
**TS 286 DS**

ab Masch.-Nr. 0101

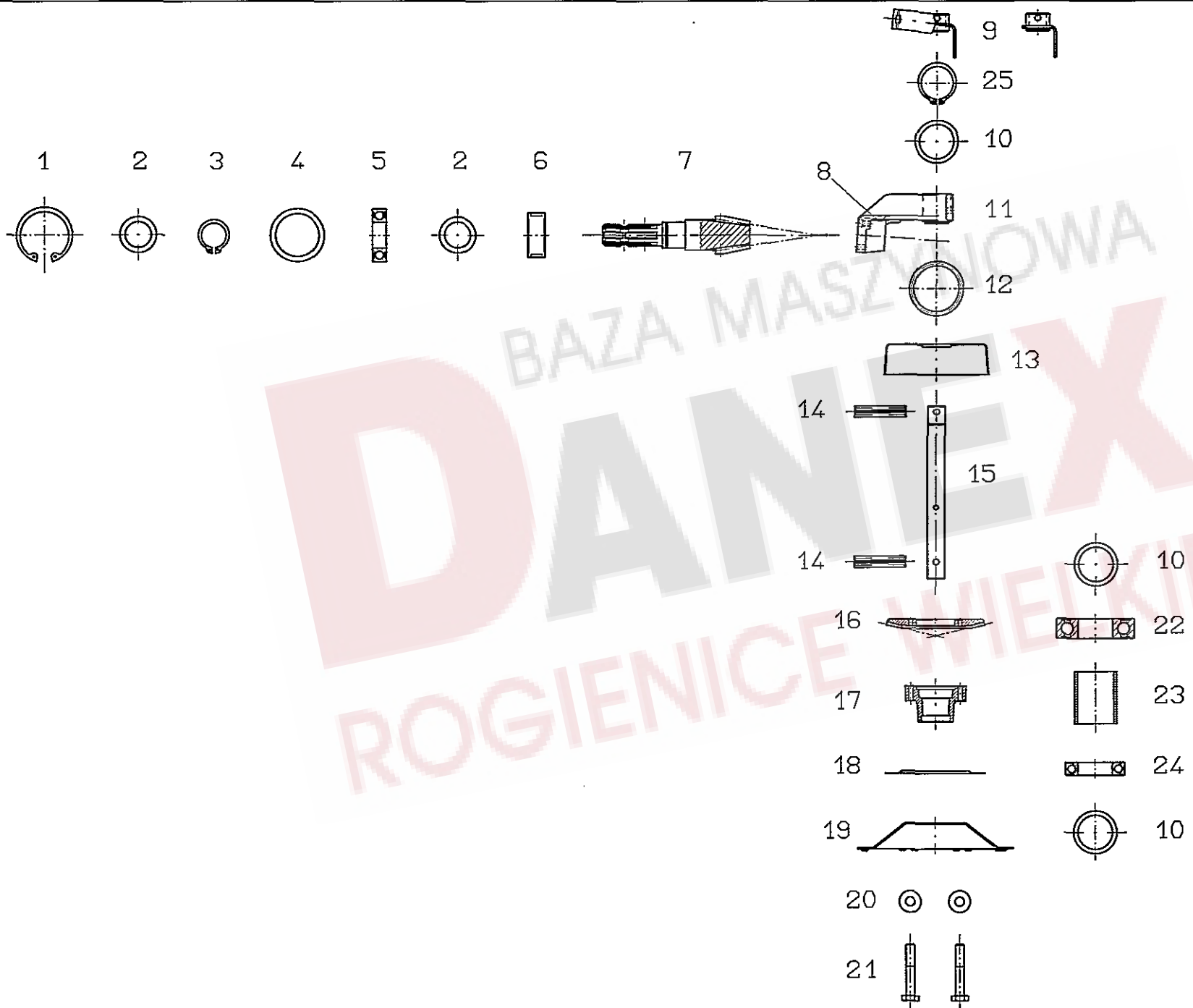




Pos.	Nr.	TS 286 DN		x=Verschleißteil	s=Sonderzubehör	*=kein Ersatzteil
				x=Wear part	s=Special equipment	*=no spare parts
				x=Pièces d'usure	s=Equipement special	*=pas de pièce de rechange
				Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
				<b>Dreipunktbock (DN).....</b>	<b>3-point headrack (DN).....</b>	<b>Attelage 3-point (DN)</b>
1	122 466	x		Halteschnur.....	Holding rope.....	Cable de retenue
2	115 916	x		Federstecker 5 DIN 11024 ZN 3.....	Plug.....	Fiche
3	122 613	o		Oberlenkerstufenbolzen.....	Bolt of upper link assembly.....	Boulon grandué du bras de guidage
4	117 245	x		Knotenkette 2,8x960 22 Gl. DIN 5686 TZN.....	Link chain.....	Chaîne à joints
5	160 945	o		Dreipunktbock.....	3-point headrack.....	Attelage 3-point
6	161 005	o		Unterlenkerlasche.....	Lower link tongue.....	Eclisse du bras de guidage inférieur
7	108 544	x		Klappstecker 12x45 DIN 11023 ZN 3.....	Folding plug.....	Esses d'essieu
8	115 989	o		Scheibe 26 A3A DIN 126.....	Washer.....	Rondelle
9	150 251	o		Bolzen.....	Bolt.....	Boulon
10	107 449	o		Spannstift 6x30 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin.....	Goupille
11	124 287	o		Rohrklappstecker 6x45 ZN 3.....	Folding plug.....	Esses d'essieu
12	160 912	o		Teleskoprohr.....	Telescopic tube.....	Pipe telescopique
13	108 589	o		6kt.-Mutter DIN 985-M12-8 A3A.....	Hexagonal nut.....	Ecrou à 6 pans
14	150 250	o		Buchse.....	Bush.....	Douille
15	150 209	o		Zugstange.....	Pull rod.....	Tirant
16	150 249	o		Scheibe, gewölbt.....	Washer.....	Rondelle
17	150 248	o		Gummischeibe.....	Washer.....	Rondelle
18	107 631	o		6kt.-Schraube M16x60-8.8-A3A DIN 931.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
19	127 728	o		Tellerfeder 50x18,4x2 verz.....	Spring.....	Ressort
20	150 243	o		Buchse.....	Bush.....	Douille
21	115 979	o		Scheibe 17 A3A DIN 125.....	Washer.....	Rondelle
22	116 699	o		6kt.-Mutter M16-8 A3A DIN 985.....	Hexagonal nut.....	Ecrou à 6 pans
23	127 776	x		Vierkantstopfen.....	Square plugscrew.....	Bouchon carré
24	160 723	o		Rahmen.....	Frame.....	Chassis
25	124 855	o		6kt.-Schraube M12x45-8.8 A3A DIN 931.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
26	105 186	o		Scheibe DIN 125-13 A3A.....	Washer.....	Rondelle
27	160 856	o		Träger.....	Carrier.....	Bras portant
28	126 387	o		Spannstift 16x18 DIN 7346 ZN 3.....	Tension pin.....	Goupille
29	127 715	o		Sicherungsring 52x2,5 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
30	117 363	o		Rillenkugellager 6205 2RS DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
31	160 716	o		Verlängerungswelle.....	Extension shaft.....	Essieu d'allongement
32	150 196	o		Stütze.....	Support.....	Support
33	107 453	o		Spannstift 6x45 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin.....	Goupille
34	106 857	x		Federsteckbolzen 12x55, verz.....	Clip-on bolt.....	Axe de réglage à ressort

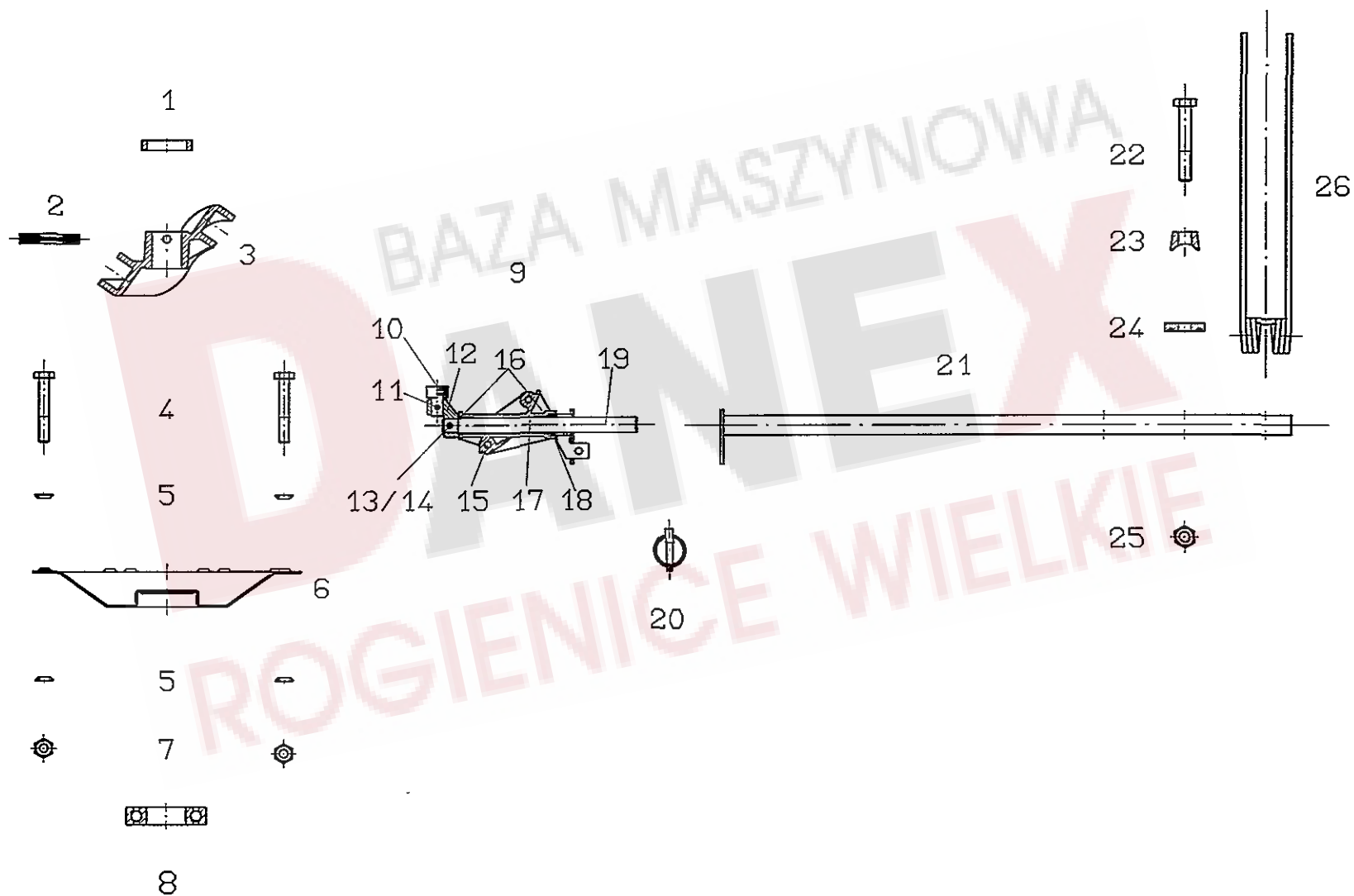


Pos.	Nr.	TS 286 DS	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Equipement special	*kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange
					<b>Dreipunktbock, Universalgetriebe/..... 3-point-headrack, universaltype..... Attelage 3-point, engrenage</b>
					<b>Anbausatz (DS)..... transmission/mounting set (DS)..... universel/jeu de montage (DS)</b>
1	107 727	o		6kt.-Schraube M8x20-8.8 A3A DIN 933).....	Hexagonal bolt..... Vis à 6 pans
2	115 972	o		Scheibe DIN 125-8,4-A3A).....	Washer..... Rondelle
3	160 695	o		Schutzhaube).....	Protective cover..... Capot de protection
4	116 224	o		Flachrundschrabe M8x25-8.8-A3A DIN 603.....	Flat round bolt..... Vis plat, rond
5	127 782	o		Lagereinheit DIN 626 RB YEN 205.....	Bearing ass'y..... Ensemble de palier
6	127 783	o		Gehäusehälfte DIN 626 RB YEN 205.....	Housing subassy., half..... Semi-coque
7	160 718	o		Verlängerungswelle.....	Extension shaft..... Essieu d'allongement
8	160 919	o		Schutzrohr.....	Protective tube..... Tube de protection
9	122 466	x		Halteschnur.....	Holding rope..... Cable de retenue
10	115 916	x		Federstecker 5 DIN 11024 ZN 3.....	Plug..... Fiche
11	122 613	o		Oberlenkerstufenbolzen.....	Bolt of upper link assembly..... Boulon grandué du bras de guidage supérieur
12	117 245	x		Knotenkette 2,8x960 22 GL DIN 5686 TZN.....	Link chain..... Chaîne à joints
13	160 684	o		Dreipunktbock.....	3-point-headrack..... Attelage 3-point
14	124 855	o		6kt.-Schraube M12x45-8.8-A3A DIN 931 V.-plus.....	Hexagonal bolt..... Vis à 6 pans
15	105 186	o		Scheibe DIN 125-13-A3A.....	Washer..... Rondelle
16	126 387	o		Spannstift 16x18 DIN 7346 ZN 3.....	Tension pin..... Goupille
17	160 856	o		Träger.....	Carrier..... Bras portant
18	107 735	o		6kt.-Schraube M10x30-8.8-A3A DIN 933.....	Hexagonal bolt..... Vis à 6 pans
19	115 983	o		Scheibe DIN 126-11-A3A.....	Washer..... Rondelle
20	108 441	o		6kt.-Mutter DIN 985-M10-8 A3A.....	Hexagonal nut..... Ecrou à 6 pans
21	160 829	o		Stützfußhalter.....	Jackbar holder..... Fixation du support d'appui
22	150 196	o		Stütze.....	Support..... Support
23	107 453	o		Spannstift 6x45 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin..... Goupille
24	106 857	x		Federsteckbolzen 12x55 verz.....	Clip-on bolt..... Axe de réglage à ressort
25	116 531	s		6kt.-Schraube M12x55-8.8-A3A DIN 931.....	Hexagonal bolt..... Vis à 6 pans
26	150 249	s		Scheibe, gewölbt.....	Washer..... Rondelle
27	150 248	s		Gummischeibe.....	Washer..... Rondelle
28	108 589	s		6kt.-Mutter DIN 985-M12-8 A3A.....	Hexagonal nut..... Ecrou à 6 pans
29	160 790	s		Universalgetriebe.....	Universal-type transmission..... Engrenage universel
30	160 791	s		Keilwellenstummel.....	Splined shaft end..... Bout d'arbre cannelé
31	160 985	s		Stummelschutz.....	Splined shaft end cap..... Protecteur de bout
32	150 282	s		Platte.....	Plate..... Plaque
33	150 261	s		Platte.....	Plate..... Plaque
34	127 314	s		6kt.-Schraube M20x100-8.8-A3A DIN 931.....	Hexagonal bolt..... Vis à 6 pans
35	150 283	s		Buchse.....	Bush..... Douille
36	108 455	s		Scheibe DIN 125-21 A3A.....	Washer..... Rondelle
37	127 267	s		6kt.-Mutter DIN 985-M20-8 A3A.....	Hexagonal nut..... Ecrou à 6 pans
38	150 297	s		Unterlenkerlasche.....	Lower link tongue..... Eclisse du bras de guidage inférieur
39	109 470	s		Aufspannbuchse AG 28x22x40 DIN 1499.....	Tensioning bushing..... Douille de fixation
40	127 291	s		Spannstift 13x40 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin..... Goupille



BAZA MASZYNOVA  
DANITEX  
ROGIENICE WIELKIE

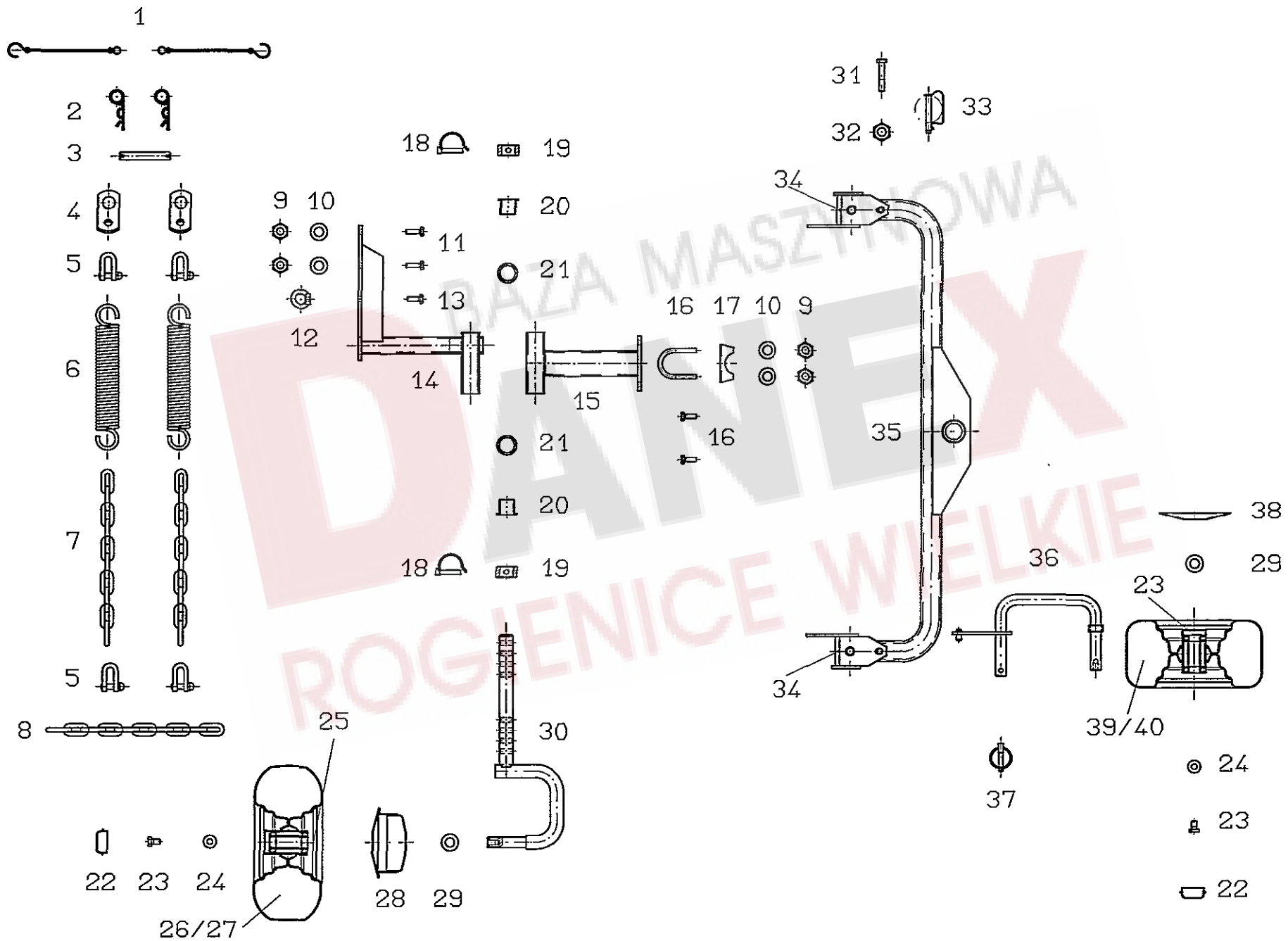
Pos.	Nr.	TS 286 DN		Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
		TS 286 DS				
					x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange
				<b>Kreiselkopf.....</b>	<b>Case.....</b>	<b>Boitier</b>
1	127 772	o	o	Sicherungsring 62x3 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
2	124 797	o	o	Stützscheibe 30x42x2,5 DIN 988 ZN 3.....	Support plate.....	Rondelle de support
3	124 504	o	o	Sicherungsring 30x2 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
4	124 330	o	o	Stützscheibe 50x62x3 DIN 988.....	Support plate.....	Rondelle de support
5	105 327	o	o	Rillenkugellager 6206 2 RS DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
6	127 773	o	o	Nadelhülse HK 4520 DIN 618.....	Pin bearing.....	Roulement à aiguilles
7	160 574	o	o	Getriebewelle 3.5/10.....	Gear shaft.....	Arbre d'entraînement
8	108 292	o	o	Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique
9	160 746	o		Bügel.....	Bracket.....	Etrier
9	160 747		o	Winkel.....	Angle.....	Angle
10	126 319	o	o	Paßscheibe 40x50x0,1 DIN 988 nach Bedarf.....	Fitting plate.....	Rondelle de fixation
10	127 771	o	o	Paßscheibe 40x50x0,3 DIN 988 nach Bedarf.....	Fitting plate.....	Rondelle de fixation
10	121 108	o	o	Paßscheibe 40x50x1,0 DIN 988.....	Fitting plate.....	Rondelle de fixation
10	124 955	o	o	Stützscheibe 40x50x2,5 DIN 988.....	Support plate.....	Rondelle de support
11	161 166	o	o	Kreiselkopf.....	Case.....	Boitier
12	160 710	o	o	Dichtring 53x5.....	Seal ring.....	Joint cuivre
13	160 582	o	o	Haube.....	Cover.....	Capot
14	107 483	o	o	Spannstift 13x60 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin.....	Goupille
15	160 594	o	o	Kreiselachse.....	Rotor axle.....	Axe rotor
16	160 573	o	o	Kegelrad 3.5/65.....	Bevel wheel.....	Pignon
17	160 571	o	o	Kreiselnabe.....	Rotor hub.....	Moyer rotatif
18	160 578	o	o	Deckel.....	Cover.....	Couvercle
19	160 584	o	o	Glocke, oben.....	Dome, top.....	Cloche, supérieur
20	116 118	o	o	Scheibe DIN 7349-10,5 A3A.....	Washer.....	Rondelle
21	127 774	o	o	6kt.-Schraube M 10x60-8.8 A3A DIN 931.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
22	127 769	o	o	Rillenkugellager 6308-2RS DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
23	160 733	o	o	Distanzrohr.....	Distance pipe.....	Tube à distance
24	127 761	o	o	Rillenkugellager 6008-2RS DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
25	127 838	o	o	Sicherungsring 40x2,5 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur



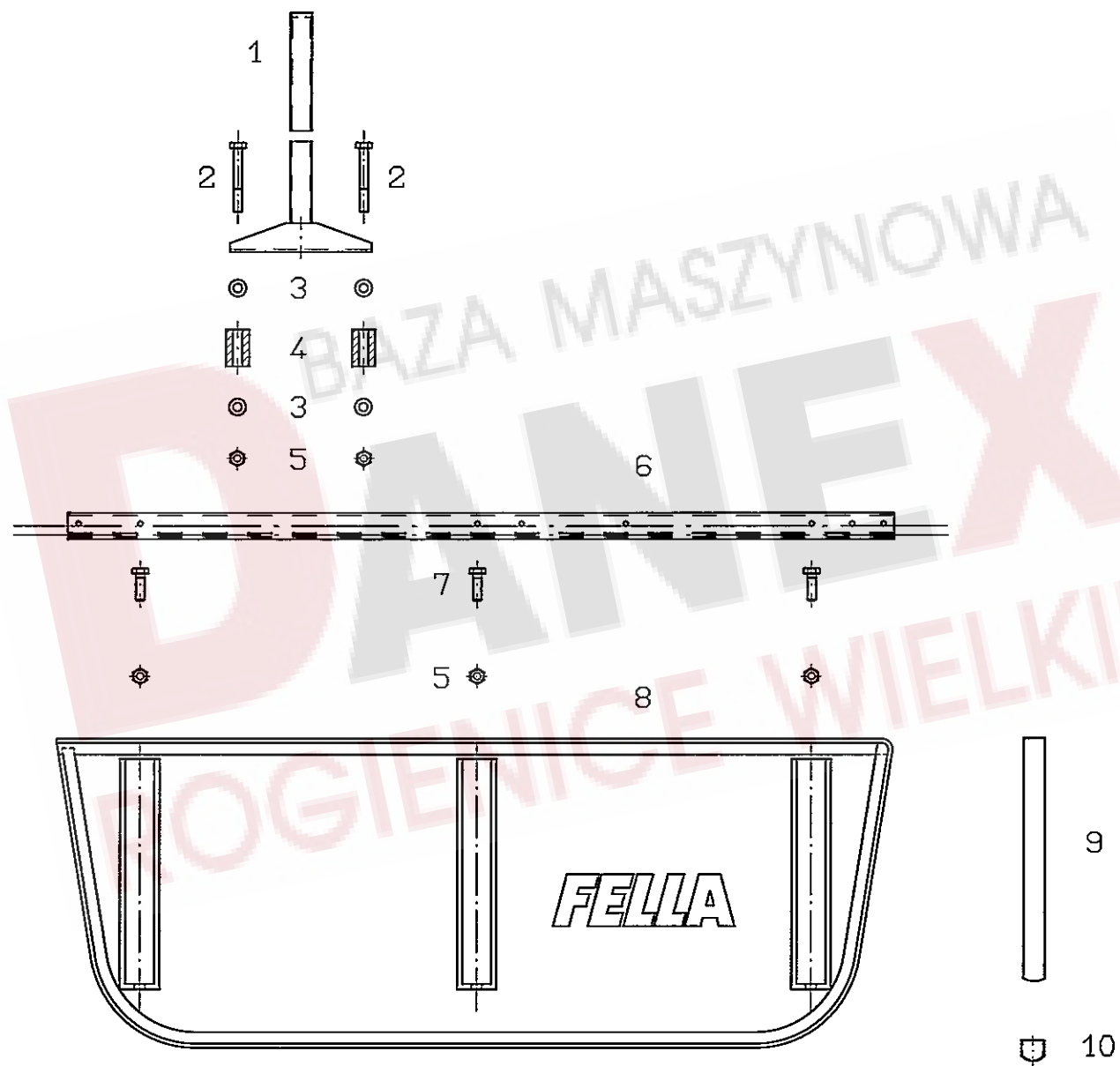


Pos.	Nr.	TS 286 DN		Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
		TS 286 DS				
				<b>Kurvenscheibe/Zinkenträger.....</b>	<b>Cam plate/Tine arm.....</b>	<b>Chemin de roulement/Toupie</b>
1	160 806	o	o	Distanzring.....	Distance ring.....	Joint à distance
2	106 869	o	o	Spannstift 10x60 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin.....	Goupille
3	160 559	o	o	Kurvenscheibe.....	Cam plate.....	Chemin de roulement
4	116 522	o	o	6kt.-Schraube M10x65-8.8-A3A DIN 931.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
5	160 586	o	o	Ring.....	Ring.....	Ring
6	160 585	o	o	Glocke, unten.....	Dome, bottom.....	Cloche à bas
7	108 441	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M10-8 A3A.....	Hexagonal nut.....	Ecrou à 6 pans
8	127 770	o	o	Rillenkugellager 6208 2RS DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
9	497 909	o	o	Kreiselarm, kpl. ohne Laufrolle.....	Rotor arm, cpl. without roller.....	Brass rotatif, cpl. sans poulie
10	160 093	x	x	Laufrolle.....	Roller.....	Poulie
11	127 607	o	o	Spannstift 7x32 DIN 7346.....	Tension pin.....	Goupille
12	160 862	o	o	Steuerhebel.....	Steering lever.....	Levier de commande
13	107 440	o	o	Spannstift 5x36 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin.....	Goupille
14	107 464	o	o	Spannstift 8x36 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin.....	Goupille
15	160 569	o	o	Lagerrohr.....	Tube.....	Bourreau
16	130 047	o	o	Bundbuchse 25 W 28/35x25.....	Bush.....	Douille
17	108 292	o	o	Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique
18	127 744	o	o	O-Ring 30x3,55 DIN 3771-NBR 70.....	Ring.....	Ring
19	160 591	o	o	Steuerwelle.....	Control shaft.....	Essieu de commande
20	108 671	x	x	Klappstecker 10x45 DIN 11023 ZN 3.....	Folding plug.....	Esses d'essieu
21	160 593	o	o	Zinkenträger.....	Tine arm.....	Toupie
22	127 407	o	o	6kt.-Schraube M12x75-8.8-A3A DIN 931.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
23	122 795	o	o	Unterlage.....	Support.....	Support en haut
24	160 305	o	o	Zinkenhalter.....	Tine holder.....	Support porte-dents
25	108 589	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M12-8 A3A.....	Hexagonal nut.....	Ecrou à 6 pans
26	160 613	x	x	Federzinken.....	Flexible tine.....	Dent flexible

ROGIENICE



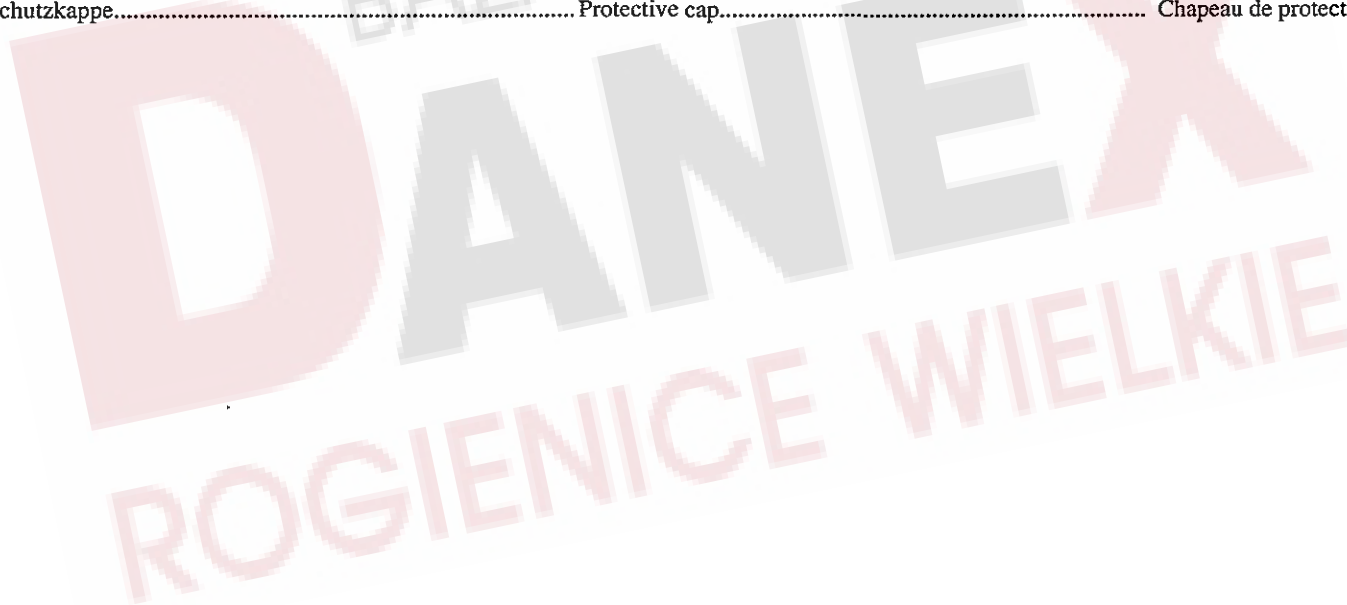
Pos.	Nr.	TS 286 DN		x=Verschleißteil	s=Sonderzubehör	*=kein Ersatzteil
		TS 286 DS		x=Wear part	s=Special equipment	*=no spare parts
				x=Pièces d'usure	s=Équipement special	*=pas de pièce de rechange
				Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
<b>Achsen, Laufräder und Tasträder..... Axle, track wheel and contact wheel..... Axe, roue et roues de controle (Sonderzubehör)..... (special equipment)..... (équipement special)</b>						
1	111 895	x		Sicherungsschnur.....	Safety cord.....	Cordon d'arret
2	115 916	x		Federstecker.....	Plug.....	Fiche
3	122 738	s		Oberlenkerbolzen.....	Bolt of upper link.....	Boulon du bras de guidage supérieur
4	160 521	s		Lasche.....	Tongue.....	Eclisse
5	126 355	s		Schäkel A 0,4 DIN 82101 TZN 600.....	Shackle.....	Manille
6	160 050	s		Zugfeder.....	Pulling spring.....	Ressort tracteur
7	126 354	s		Kette G 7x28 17 Glieder DIN 5685 TZN.....	Chain.....	Chaîne
8	126 228	s	s	Kette G 13x52 20 Glieder DIN 5685 TZN.....	Chain.....	Chaîne
9	108 441	s	s	6kt.-Mutter M 10-8 A3A DIN 985.....	Hexagonal nut.....	Ecrou à 6 pans
10	115 983	s	s	Scheibe 11 DIN 126 ZN 3.....	Washer.....	Rondelle
11	116 623	s	s	6kt.-Schraube M 10x35-8.8 A3A DIN 933.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
12	127 797	s		Ringmutter M10-A3A DIN 982.....	Nut.....	Ecrou
13	126 137	s	s	6kt.-Schraube M10x30-8.8 A3A DIN 933 V.-plus.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
14	160 927	s		Radführung, Front.....	Wheel guide, front.....	Guide de roue, front
15	160 821	s	s	Radausleger, Heck.....	Wheel outrigger, rear.....	Bras levier de roue, arrière
16	160 924	s		Rundstahlbügel A52x92x50 DIN 3570.....	Round-steel bracket.....	Etrier en acier rond
16	107 735	s	s	6kt.-Schraube M10x30-8.8 A3A DIN 933.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
17	160 925	s		Klemme.....	Clamp.....	Borne
18	127 456	x	x	Rohrklappstecker 10x50 DIN 11023.....	Folding plug.....	Esses d'essieu
19	123 566	s	s	Stellring.....	Leveling ring.....	Bague de réglage
20	122 735	s	s	Bundbuchse.....	Bush.....	Douille
21	127 164	s	s	Paßscheibe 37x47x2,0 DIN 988 ZN 3.....	Fitting plate.....	Rondelle de fixation
22	121 327	o	o	Abschlußkappe.....	Sealing hat.....	Chapeau de fermeture
23	126 662	o	o	6kt.-Schraube M 12x25-8.8 A3A DIN 933.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
24	122 712	o	o	Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
25	121 608	o	o	Felge 4.50 Ax6 mit 2 Ri.-Kl. 6205-2 RS.....	Rim with grooved ball bearing.....	Jante avec roulement rainuré à billes
26	121 609	x	x	Decke 15x6.00-6 IMPL 4 PR-T 510.....	Suface.....	Couverture
27	121 610	x	x	Schlauch 15/6.00-6 TR-13.....	Tube.....	Tube
28	150 035	s	s	Wickelschutz.....	Guard.....	Protection
29	127 570	o	o	Paßscheibe 25x36x2,0 DIN 988 ZN 3.....	Fitting plate.....	Rondelle de fixation
30	123 575	s	s	Laufachse.....	Carrying axle.....	Essieu porteur
31	116 534	o		6kt.-Schraube M12x70-8.8-A3A DIN 931.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
32	108 589	o		6kt.-Mutter DIN 985-M12-8 A3A.....	Hexagonal nut.....	Ecrou à 6 pans
33	106 857	o		Federbolzen 12x55.....	Clip-on bolt.....	Axe de réglage à ressort
34	124 608	o	o	Kegelschmiernippel AS 8x1x3,5.....	Conical grease nipple.....	Graisseur conique
35	160 652	o	o	Achse.....	Axle.....	Axe
36	160 661	o	o	Laufachse.....	Carrying axle.....	Essieu porteur
37	108 671	x	x	Klappstecker 10x45 DIN 11023 ZN 3.....	Folding plug.....	Esses d'essieu
38	150 281	o	o	Schutzscheibe, hinten.....	Protective plate, rear.....	Plaque de protection arrière
39	127 729	x	x	Schlauch 13x6.50-6.....	Tube.....	Tube
40	127 730	x	x	Decke 13x6.50-6-4 PR-RI.....	Suface.....	Couverture

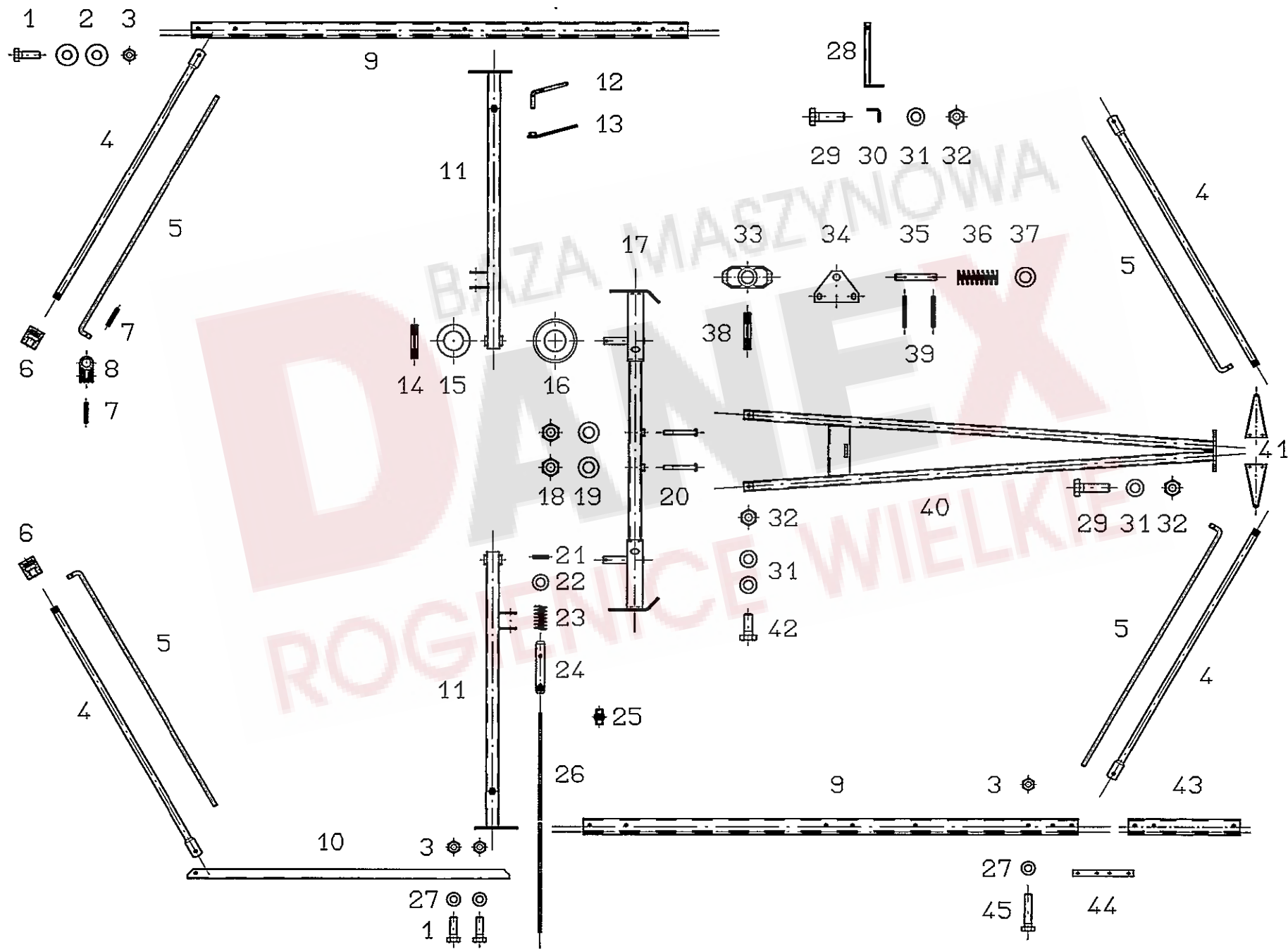


Pos.	Nr.	TS 286 DN		Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
		TS 286 DS				
				<b>Schwadformer</b>	<b>Swathformer</b>	<b>Mouleur d'andains</b>
1	160 794	o	o	Schwadformerträger.....	Carrier.....	Bras portant
2	127 222	o	o	6kt.-Schraube M 8x60-8.8 A3A DIN 931.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
3	115 972	o	o	Scheibe 8.4 A3A DIN 125.....	Washer.....	Rondelle
4	160 069	o	o	Distanzbuchse.....	Distance bush.....	Douille à distance
5	108 531	o	o	6kt.-Mutter M 8-8 A3A DIN 985.....	Hexagonal nut.....	Ecrou à 6 pans
6	160 933	o	o	Schwadformerprofil 1580.....	Profile.....	Profil
7	127 569	o	o	6kt.-Schraube M 8x25-8.8 A2 DIN 933.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
8	160 630	x	x	Schwadtuch.....	Cloth.....	Drap
9	123 609	x	x	Schwadformerfeder.....	Flat spring.....	Ressort plat
10	122 103	x	x	Schutzkappe.....	Protective cap.....	Chapeau de protection

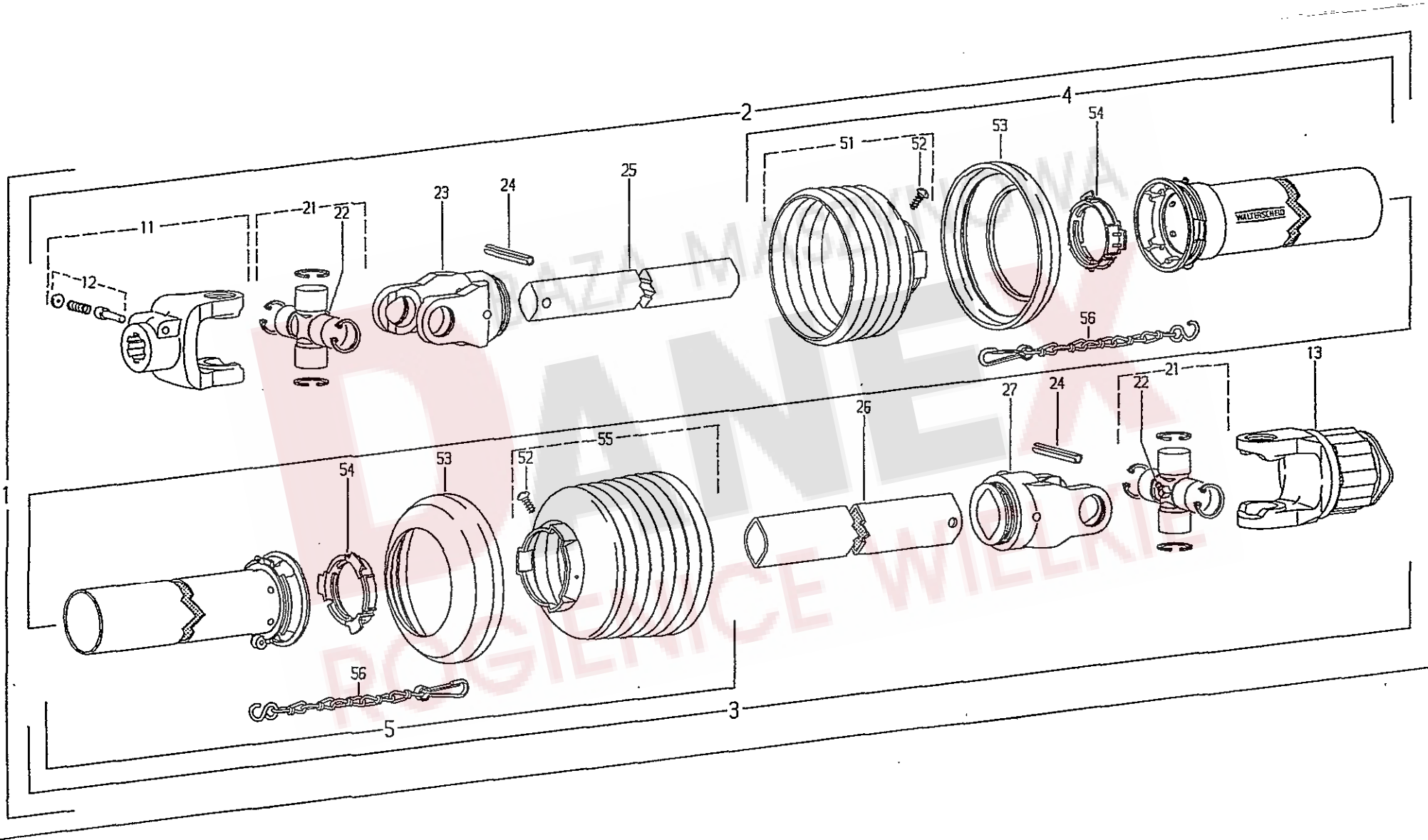
x=Verschleißteil  
x=Wear part  
x=Pièces d'usure

\*=kein Ersatzteil  
\*=no spare parts  
\*=pas de pièce de rechange



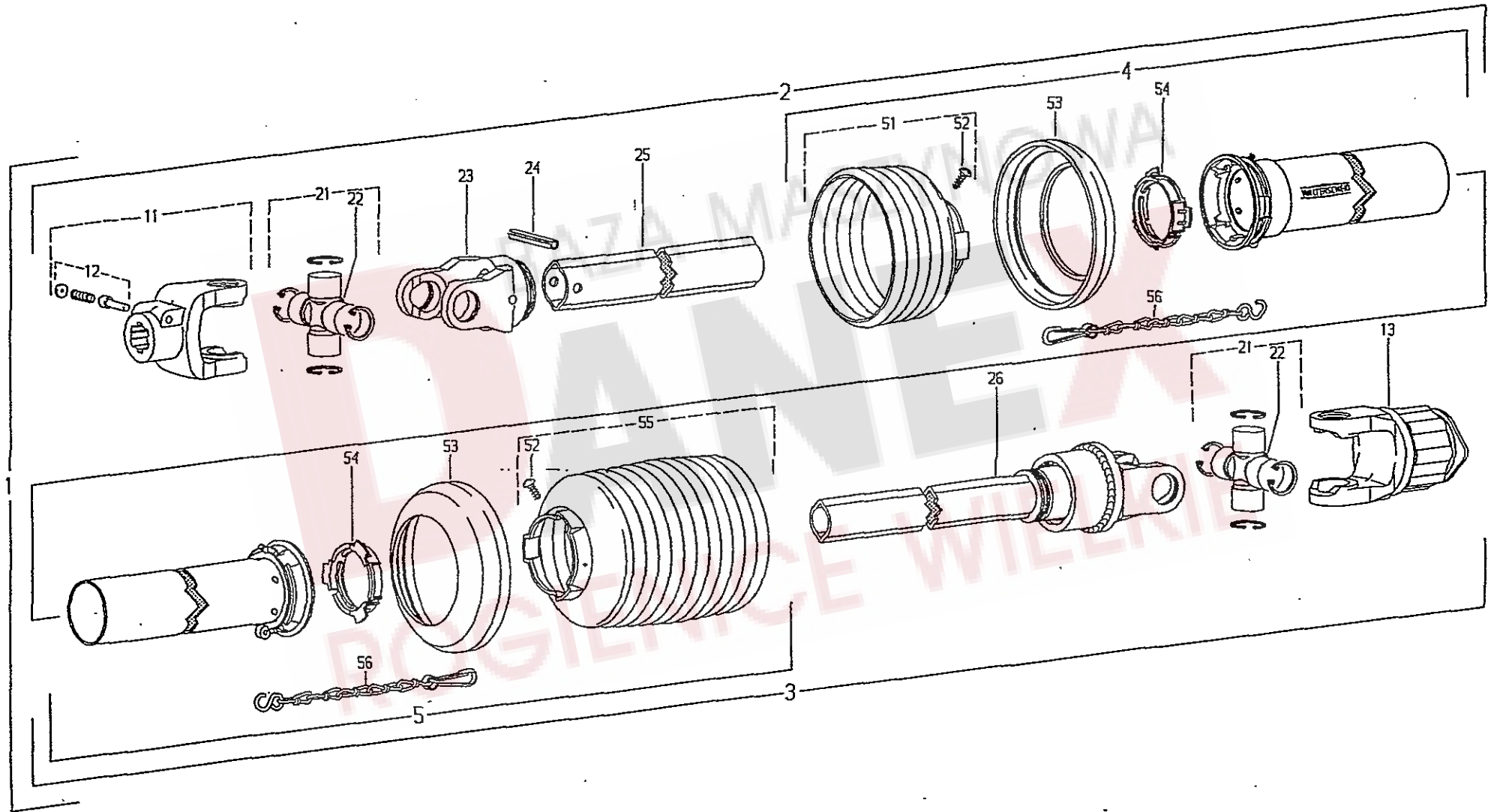


Pos.	Nr.	TS 286 DN		x=Verschleißteil	s=Sonderzubehör	*=kein Ersatzteil
		TS 286 DS		x=Wear part	s=Special equipment	*=no spare parts
				x=Pièces d'usure	s=Équipement special	*=pas de pièce de rechange
				Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
				<b>Schutzvorrichtung und RDF-Anbausatz (DS)</b>	<b>Protective device and RDF-mounting set (DS)</b>	<b>Dispositif de protection avec jeu de montage (DS)</b>
1	127 569	o	o	6kt.-Schraube M8x25-A2 DIN 933	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
2	126 825	o	o	Tellerfeder 28x10,2x1,5 verz.	Spring	Ressort
3	108 531	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M8-8 A3A	Hexagonal nut	Ecrou à 6 pans
4	160 734	o	o	Rohrstrebe	Tubular strut	Jambe tubulaire
5	160 735	o	o	Schutzstange	Guard rod	Barre de protection
6	160 861	o	o	Führung	Bracket	Guide
7	107 428	o	o	Spannstift 4x24 DIN 1481 ZN 3	Tension pin	Goupille
8	161 383	o	o	Gelenk	Joint	Jointure
9	160 933	o	o	Schwadformerprofil 1580	Profile of swath-forming tool	Profilé d'outil andaineur
10	160 940	o	o	Schutzwinkel	Guard angle	Pièce angulaire de protection
11	160 778	o	o	Tragrohr, außen	Outer bracing tube	Tube porteur, extérieur
12	122 292	o	o	Druckknebel	Compression handle	Goupille de pression
13	160 943	o	o	Konterknebel	Tongue	Manette
14	107 465	o	o	Spannstift 8x40 DIN 1481 ZN 3	Tension pin	Goupille
15	115 980	o	o	Scheibe DIN 125-23 A3A	Washer	Rondelle
16	160 356	o	o	Scheibe, gewölbt	Washer	Rondelle
17	160 763	o	o	Schutzträger	Protecting strip	Support protecteur
18	108 589	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M12-8 A3A	Hexagonal nut	Ecrou à 6 pans
19	105 186	o	o	Scheibe DIN 125-13 A3A	Washer	Rondelle
20	116 538	o	o	6kt.-Schraube M12x100-8.8 A3A DIN 931	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
21	107 449	o	o	Spannstift 6x30 DIN 1481 ZN 3	Tension pin	Goupille
22	115 979	o	o	Scheibe DIN 125-17 A3A	Washer	Rondelle
23	120 777	o	o	Druckfeder	Compression spring	Ressort de pression
24	160 775	o	o	Rastbolzen	Locking bolt	Boulon de verrouillage
25	127 848	o	o	Seilklammer GR4 M5	Rope clamp	Serre-cable
26	123 742	x	x	Seil 6x850	Pulling rope	Cable tracteur
27	115 972	o	o	Scheibe DIN 125-8,4 A3A	Washer	Rondelle
28	160 275	s	s	Beleuchtungshalter	Lamp holder	Support d'éclairage
29	116 623	s	s	6kt.-Schraube M10x35-8.8 A3A DIN 933	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
30	160 276	s	s	Winkel	Angle	Angle
31	115 983	s	s	Scheibe DIN 126-11 A3A	Washer	Rondelle
32	108 441	s	s	6kt.-Mutter DIN 985-M10-8 A3A	Hexagonal nut	Ecrou à 6 pans
33	160 804	s	s	Arretierung	Lock	Ensemble d'arrêt
34	160 853	s	s	Platte	Plate	Plaque
35	160 769	s	s	Rastbolzen	Locking bolt	Boulon de verrouillage
36	160 744	s	s	Druckfeder	Compression spring	Ressort de pression
37	108 455	s	s	Scheibe DIN 125-21 A3A	Washer	Rondelle
38	126 324	s	s	Spannstift 13x70 DIN 1481	Tension pin	Goupille
39	107 456	s	s	Spannstift 6x60 DIN 1481 ZN 3	Tension pin	Goupille
40	160 860	s	s	Ausleger	Outrigger	Bras levier
41	160 698	s	s	Träger	Carrier	Bras portant
42	116 622	s	s	6kt.-Schraube M10x25-8.8-A3A DIN 933	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
43	160 935	s	s	Schwadformerprofil 850	Profile of swath-forming tool	Profilé d'outil andaineur
44	160 939	s	s	Verbindungsleiste	Connecting bar	Lardon de jointure
45	116 616	s	s	6kt.-Schraube M8x40-8.8 A3A DIN 933	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans





Pos.	Nr.	Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
			x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange
	FELLA-Nr. 160 580	Gelenkwelle W2100-SD05-910-K32B..... für TS 286 DN/286 DS.....	PTO drive shaft..... for TS 286 DN/286 DS.....	Transmission pour TS 286 DN/286 DS
	Walterscheid- Nr.	Diese Ersatzteile können nur über die... These parts can only be purchased..... Cettes pièces peuvent seulement être Firma Walterscheid bezogen werden.... from the Walterscheid company..... achetées de chez la maison Walter- scheid		
1	102 766	Gelenkwelle mit Schutz W2100-SD05-910-K32B.....	PTO drive shaft with guard.....	Transmission avec protecteur
2	363 174	Innere Gelenkwelnhälfte mit äußerer Schutzhälfte..... WH2100-SD05-756.....	Inner PTO drive shaft with outer guard half.....	Demi-transmission intérieure avec demi-protecteur extérieur
3	102 795	Außere Gelenkwelnhälfte mit innerer Schutzhälfte..... WH2100-SD05-741-K32B.....	Outer PTO drive shaft with inner guard half.....	Demi-transmission extérieure avec demi-protecteur intérieur
4	368 655	Außere Schutzhälfte SDH05-A750-RP6-K.....	Outer guard half.....	Demi-protecteur extérieur
5	185 510	Innere Schutzhälfte SDH05-J750-RP10-K.....	Inner guard half.....	Demi-protecteur intérieur
11	040 154	Aufsteckgabel mit Schiebestift AG2100-1 3/8" (6).....	Quick-disconnect yoke.....	Machoire à verrouillage rapide
12	339 107	Schiebestift kpl.....	Quick-disconnect pin cpl.....	Poussoir de verrouillage rapide cpl.
13	102 793	Sternratsche; drehsinnunabhängig..... K32B-2100-6x21x25 (6) ZV; M=360Nm.....	Radial pin clutch; independent of direction of rotation.....	Limiteur à cames en étoile; indépendant du sens de rotation
21	040 116	Kreuzgarnitur kpl.....	Cross and bearing kit cpl.....	Bloc croisillon cpl.
22	084 099	Kegelschmiernippel BM8x1.....	Lubrication fitting.....	Graisseur
23	040 444	Rillengabel RG2100-00a.....	Inboard yoke.....	Machoire à gorge
24	020 600	Spannstift DIN 1481-8x50.....	Spring type straight pin.....	Goupille élastique
25	049 621	Profilwelle 00a-720.....	Profile shaft.....	Arbre profile
26	046 563	Profilrohr 0a-705.....	Profile tube.....	Tube profile
27	040 456	Rillengabel RG2100-0a.....	Inboard yoke.....	Machoire à gorge
51	365 258	Schutztrichter; n=RP5.....	Guard cone; n=RP5.....	Cone protecteur; n=RP5
52	365 305	Schraube 4x10.....	Screw.....	Vis
53	365 884	Stützring.....	Reinforcing collar.....	Bague de renfort
54	359 005	Gleitring.....	Bearing ring.....	Bague de glissement
55	365 261	Schutztrichter; n=RP8.....	Guard cone; n=RP8.....	Cone protecteur; n=RP8
56	044 321	Haltekette.....	Safety chain.....	Chainette



Pos.	Nr.	Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
			x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange
	<b>FELLA-Nr.</b> 150 291	<b>Gelenkwelle W 2200-SD15U-1210-.....</b> <b>K32B+JF5/12R für TS 286 DN/286 DS.....</b> <b>Sonderzubehör.....</b>	<b>PTO drive shaft.....</b> <b>for TS 286 DN/286 DS.....</b> <b>Special equipment.....</b>	<b>Transmission avec protecteur</b> <b>pour TS 286 DN/286 DS</b> <b>Equipement special</b>
	<b>Walterscheid-Nr.</b>	<b>Diese Ersatzteile können nur über die... These parts can only be purchased..... Cettes pièces peuvent seulement</b> <b>Firma Walterscheid bezogen werden.... from the Walterscheid company..... etre achetées de chez la maison</b> <b>Walterscheid</b>		
1	104 252	Gelenkwelle mit Schutz..... W 2200-SD15U-1210-K32B+JF5/12R.....	PTO drive shaft with guard.....	Transmission avec protecteur
2	104 300	Außere Gelenkwellenhälfte mit..... äußerer Schutzhälfte WH 2200-SD15U-1060.....	Outer PTO drive shaft half with..... outer guard half.....	Demi-transmission extérieure avec demi-protecteur extérieur
3	104 302	Innere Gelenkwellenhälfte mit..... innerer Schutzhälfte WH 2200-SD15-1150-K32B+JF5/12R.....	Inner PTO drive shaft half with..... inner guard half.....	Demi-transmission extérieure avec demi-protecteur intérieur
4	368 642	Außere Schutzhälfte SDH15-A1000-RP6-K.....	Outer guard half.....	Demi-protecteur extérieur
5	187 507	Innere Schutzhälfte SDH15-J1000-RP12-K.....	Inner guard half.....	Demi-protecteur intérieur
11	041 049	Aufsteckgabel mit Schiebestift..... AG 2200-1 3/8"(6).....	Quick-disconnect yoke.....	Machoire a verouillage rapide
12	339 107	Schiebestift kpl.....	Quick-disconnect pin cpl.....	Poussoir de verouillage rapide cpl.
13	104 723	Sternratsche; drehsinnunabhängig..... K32B-2200-6x21x25ZV; M=550 Nm.....	Radial pin clutch; independent..... of direction of rotation.....	Limiteur a cames en etoile; inde- pendant du sens de rotation
21	044 439	Kreuzgarnitur kpl.....	Cross and bearing kit cpl.....	Bloc croisillon cpl.
22	084 099	Kegel-Schmiernippel BM8x1.....	Lubrication fitting.....	Graisseur
23	041 068	Rillengabel RG2200-1.....	Inboard yoke.....	Machoire a gorge
24	020 614	Spannstift DIN 1481-10x65.....	Spring type straight pin.....	Goupille elastique
25	012 185	Profilrohr 1-1025.....	Profile tube.....	Tube profile
26	104 301	Sperrkeilfreilauf; Rechtsdrehsinn JF5/12R-2200-0v-1100.....	Key-type overrunning clutch; right-hand rotation.....	Roue libre a rochets; rotation a droite
51	365 344	Schutztrichter; n=RP4.....	Guard cone.....	Cone protecteur
52	365 305	Schraube 4x10.....	Screw.....	Vis
53	359 471	Stützring.....	Support ring.....	Ring de support
54	087 279	Gleitring.....	Bearing ring.....	Bague de glissement
55	365 350	Schutztrichter; n=RP10.....	Guard cone.....	Cone protecteur
56	044 321	Haltekette.....	Safety chain.....	Chainette

# Ersatzteilliste

NUMMERNVERZEICHNIS  
INDEX OF NUMBERS

LIST NUMERIQUE

Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel
Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table
No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau
105 186	1,26	115 916	5,02	123 742	7,26	127 783	2,06	160 652	5,35	160 985	2,31		
105 186	2,15	115 972	2,02	124 287	1,11	127 797	5,12	160 661	5,36	161 005	1,06		
105 186	7,19	115 972	6,03	124 330	3,04	127 838	3,25	160 684	2,13	161 166	3,11		
105 327	3,05	115 972	7,27	124 504	3,03	127 848	7,25	160 695	2,03	161 383	7,08		
106 857	1,34	115 979	1,21	124 608	5,34	130 047	4,16	160 698	7,41	497 909	4,09		
106 857	2,24	115 979	7,22	124 797	3,02	150 035	5,28	160 710	3,12				
106 857	5,33	115 980	7,15	124 855	1,25	150 196	1,32	160 716	1,31				
106 869	4,02	115 983	2,19	124 855	2,14	150 196	2,22	160 718	2,07				
107 428	7,07	115 983	5,10	124 955	3,10	150 209	1,15	160 723	1,24				
107 440	4,13	115 983	7,31	126 137	5,13	150 243	1,20	160 733	3,23				
107 449	1,10	115 989	1,08	126 228	5,08	150 248	1,17	160 734	7,04				
107 449	7,21	116 118	3,20	126 319	3,10	150 248	2,27	160 735	7,05				
107 453	1,33	116 224	2,04	126 324	7,38	150 249	1,16	160 744	7,36				
107 453	2,23	116 522	4,04	126 354	5,07	150 249	2,26	160 746	3,09				
107 456	7,39	116 531	2,25	126 355	5,05	150 250	1,14	160 747	3,09				
107 464	4,14	116 534	5,31	126 387	1,28	150 251	1,09	160 763	7,17				
107 465	7,14	116 538	7,20	126 387	2,16	150 261	2,33	160 769	7,35				
107 483	3,14	116 616	7,45	126 662	5,23	150 281	5,38	160 775	7,24				
107 631	1,18	116 622	7,42	126 825	7,02	150 282	2,32	160 778	7,11				
107 727	2,01	116 623	5,11	127 164	5,21	150 283	2,35	160 790	2,29				
107 735	2,18	116 623	7,29	127 222	6,02	150 297	2,38	160 791	2,30				
107 735	5,16	116 699	1,22	127 267	2,37	160 050	5,06	160 794	6,01				
108 292	3,08	117 245	1,04	127 291	2,40	160 069	6,04	160 804	7,33				
108 292	4,17	117 245	2,12	127 314	2,34	160 093	4,10	160 806	4,01				
108 441	2,20	117 363	1,30	127 407	4,22	160 275	7,28	160 821	5,15				
108 441	4,07	120 777	7,23	127 456	5,18	160 276	7,30	160 829	2,21				
108 441	5,09	121 108	3,10	127 569	6,07	160 305	4,24	160 853	7,34				
108 441	7,32	121 327	5,22	127 569	7,01	160 356	7,16	160 856	1,27				
108 455	2,36	121 608	5,25	127 570	5,29	160 521	5,04	160 856	2,17				
108 455	7,37	121 609	5,26	127 607	4,11	160 559	4,03	160 860	7,40				
108 531	6,05	121 610	5,27	127 715	1,29	160 569	4,15	160 861	7,06				
108 531	7,03	122 103	6,10	127 728	1,19	160 571	3,17	160 862	4,12				
108 544	1,07	122 292	7,12	127 729	5,39	160 573	3,16	160 912	1,12				
108 589	1,13	122 466	1,01	127 730	5,40	160 574	3,07	160 919	2,08				
108 589	2,28	122 466	2,09	127 744	4,18	160 578	3,18	160 924	5,16				
108 589	4,25	122 613	1,03	127 761	3,24	160 582	3,13	160 925	5,17				
108 589	5,32	122 613	2,11	127 769	3,22	160 584	3,19	160 927	5,14				
108 589	7,18	122 712	5,24	127 770	4,08	160 585	4,06	160 933	6,06				
108 671	4,20	122 735	5,20	127 771	3,10	160 586	4,05	160 933	7,09				
108 671	5,37	122 738	5,03	127 772	3,01	160 591	4,19	160 935	7,43				
109 470	2,39	122 795	4,23	127 773	3,06	160 593	4,21	160 939	7,44				
111 895	5,01	123 566	5,19	127 774	3,21	160 594	3,15	160 940	7,10				
115 916	1,02	123 575	5,30	127 776	1,23	160 613	4,26	160 943	7,13				
115 916	2,10	123 609	6,09	127 782	2,05	160 630	6,08	160 945	1,05				

**WALTERSCHEID**

012 185	9,25
020 600	8,24
020 614	9,24
040 116	8,21
040 154	8,11
040 444	8,23
040 456	8,27
041 049	9,11
041 068	9,23
044 321	8,56
044 321	9,56
044 439	9,21
046 563	8,26
049 621	8,25
084 099	8,22
084 099	9,22
087 279	9,54
102 766	8,01
102 793	8,13
102 795	8,03
104 252	9,01
104 300	9,02
104 301	9,26
104 302	9,03
104 723	9,13
185 510	8,05
187 507	9,05
339 107	8,12
339 107	9,12
359 005	8,54
359 471	9,53
363 174	8,02
365 258	8,51
365 261	8,55
365 305	8,52
365 305	9,52
365 344	9,51
365 350	9,55
365 884	8,53
368 642	9,04
368 655	8,04